



# Prefectura Municipal de Ota

## Atendimiento de la Ventanilla de Consulta en Español

Horario	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
9:00 ~ 11:30 (por la Mañana)	☘Portugués				
13:00 ~ 16:00 (por la Tarde)	☘Español	☘Español ☘Portugués ☘Chino		☘Portugués ☘Inglés	☘Español ☘Portugués ☘Chino

★Será necesario llegar temprano cuando se van a tratar asuntos complicados que requieren más tiempo para consulta, tales como el auxilio de subsistencia “*Seikatsu Hogo*”, la ayuda para familia compuesta por padre o madre e hijo “*Jidou Fuyou Teate*” u otros.

★Cerrado en asuetos nacionales y asuetos de final e inicio de año (29/dic.~3/ene.).

Lugar: Prefectura Municipal de Ota (1° piso/ próx. a la vent. No.5) Ventanilla de Consulta en Español  
Informes: Pref. Mun. de Ota División de Promoción de Intercambio “*Kouryu Suishin-Ka*”, ☎0276-47-1908  
Asociación Internacional de Ota “*Ota-Shi Kokusai Kouryu Kyoukai*”, ☎0276-48-1001

# Asociación Internacional de Ota

*¡Si siente interes en el Intercambio Internacional sea miembro de la Asociación Internacional de Ota y participe!*

*Contribución anual: Persona jurídica: 5,000 yenes*

*Persona física: 1,000 yenes*

**Informes:**

**Secretaría de la Asociación Internacional de Ota ☎ 0276-48-1001**



## 太田市災害時言語ボランティア募集

# Reclutamiento de Voluntarios Multilingües

**Reclutamiento de Voluntarios Multilingües para en caso de desastres naturales.**

**Condición para la inscripción: bilingüe (no importando la lengua) con capacidad de interpretar y traducir para el japonés y viceversa, con edad de 18 años para arriba y poseer visa de permanencia en el caso de nacionalidad extranjera.**

**Informes:**

**Prefectura Municipal de Ota (11º piso)**

**División de Promoción de Intercambio**

**Dir.: Ota-Shi Hama-Cho 2-35**

**☎ 0276-47-1908 ó 0276-48-1001 FAX 0276-48-1012**

**¡Regístrese!**



## 外国語版「太田市民のための防災マニュアル」があります



# Distribución del Manual de Prevención de Desastres Naturales

La Prefectura Municipal de Ota está distribuyendo el Manual de Prevención de Desastres Naturales en **Español**, Portugués, Inglés y Chino. Adquiera el suyo en la Ventanilla de Consulta en Español (1º piso), para protegerse a sí mismo y a su familia. También está a su disposición en el Sitio Oficial Web de la ciudad.

**Informes: Prefectura Mun. de Ota,  
División de Prevención de Desastres Naturales y Crimenes**

**☎ 0276-47-1916**

